

강의 계획서

1. 교과목 개요

가. 교과목명 (학수번호 포함) : 영상매체통번역연습(1) (005305101)

나. 담당교수 : 이정운

다. 교과목 학습목표 : 다양한 영상매체(뉴스, 광고, 뮤직비디오, 강연, 영화 등)를 기반으로 인문, 사회, 예술 등 장르별 통번역 능력을 향상시킨다.

라. 강의 방법 및 자료 매체 (판서 모니터, PPT, 워드문서, 인터넷 등) : 인터넷(유튜브 등), 워드문서, PPT, 판서 모니터

마. 교재 및 참고문헌 : 영화, 뉴스, 드라마, 유튜브 등의 영상 자료 및 유인물

2. 주차별 수업 운영 계획

주 차 (week)	강의범위 및 내용 (contents)	비 고 (further information)
1	오리엔테이션	
2	영상매체 통번역의 이해	
3	장르별 통번역 연습 : 뮤직비디오 1	
4	장르별 통번역 연습 : 광고 1	
5	장르별 통번역 연습 : 뉴스 1	
6	장르별 통번역 연습 : 영화 1	
7	장르별 통번역 연습 : 강연 1	
8	중간고사	
9	발표 수업	
10	장르별 통번역 연습 : 뮤직비디오 2	
11	장르별 통번역 연습 : 광고 2	
12	장르별 통번역 연습 : 뉴스 2	
13	장르별 통번역 연습 : 영화 2	
14	장르별 통번역 연습 : 강연 2	
15	장르별 통번역 연습 : 토크쇼	
16	기말고사	